

**Nr. 37**

producer :  
**WALACHIA, s.r.o.**  
 Na Kontofe 163  
 763 16 Fryšták, Zlín  
 Czech republic  
 tel.:00420-603512380  
 fax:00420-577240187  
 www.WALACHIA.com  
 pavel hrůza  
 registered design  
 CZ 24817, 26029



obrusit\* sand\* abschleifen\* sable\* zand  
 smergliare\* szlifować\* obrusit\* csiszolni\* отшлифовать  
 zimpáranacak\* obrusiti\* lijar

vystřihnout\* cut out\* ausschneiden\* découper  
 uitknippen\* ritagliare\* wyciąć\* vystrihnout\* kivágni\* вырезать  
 kesilecek\* izrezati\* recortar

čekat\* wait\* warten\* attendre\* wachten\* aspettare\* czekać\* čekat\*  
 vámi\* ждать\* beklenenek\* pričekatí\* tiempo de espera

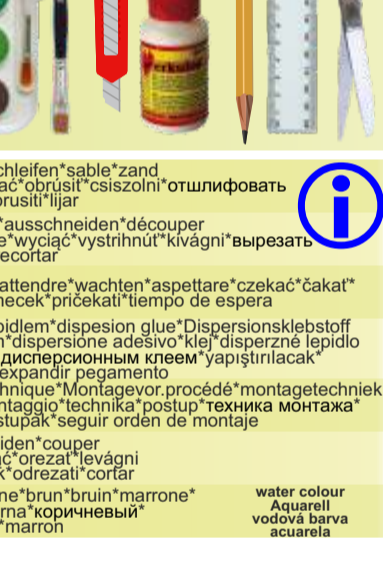
lepit disperzním lepidlem\* dispersion glue\* Dispersionsklebstoff  
 colle\* oplosbare lijm\* dispersione adesivo\* klej\* disperzní lepidlo  
 ragasztani\* клеить\* дисперсионным клеем\* уyiştirilacak  
 disperzivno leplivo\* expandir pegamento

1 x postup\*technique\* Montagevor. procedé\* montagetehniek  
 fase di montaggio\* technika\* postup\* техника\* монтажа  
 aşama\* postupak\* seguir orden de montaje

oříznout\* cut\* schneiden\* couper  
 snijden\* tagliare\* ciąć\* orezat\* levágni  
 обрезать\* kesilecek\* odrezati\* corfar

hnědá\* brown\* brăune\* brun\* bruin\* marrone\*  
 brazowy\* hnedá\* bama\* коричневый\*  
 kahverengi\* smeda\* marron

water colour  
 Aquarell  
 vodová barva  
 acuarela



ITEMS (En)	Türkçe (TR)	CONTEÚDO(Pt)	CONTENIDO (Sp)	INHALT (De)	CONTENU (Fr)	INHOUD (NL)	CONTENUTO (I)	Tartalom (H)	СОДЕРЖАНИЕ (Ru)	Części (PL)	OBSAH (Sk)	OBSAH (CZ)	SIZE	NAME	pcs
ground plate	Zemin	pavimento	pavimento	Grundplatte	plaque de base	grondplaat	basamento	alaplap	фундаментная плита	Podstawka	základová doska	základová deska	191x160	Nr.1	1
roof hardboard	Çati	telhado	tejado aglomerado	Dachplatte	tetto	dakplaat	tetto	teřo	крыша	Dach	strecha	střecha	115x190	Nr.2	1
roof hardboard	Çati	telhado	tejado aglomerado	Dachplatte	panneau de toiture	dakplaat	tetto	teřo	крыша	Dach	strecha	střecha	115x190	Nr.3	1
floor of corridor	Koridor Zemini	varanda	piso	der Söllerboden	plancher	balkonvloer	pavimento del balcone	erkélypadló	пол откр.галереи	Podloga v korytarzu	podlaha pavlače	podlaha pavlače	160x22	Nr.4	1
bar of corridor	Koridor Korkuluęu	balaustrada	balaustradas	der Söllerschranken	balustrade	balkonleuning	balaustra	erkélykorlát	перила откр.галереи	Balustrada	zábradlie pavlače	zábradlí pavlače	160x25	Nr.5	1
bar of corridor	Koridor Korkuluęu	balaustrada	balaustradas	der Söllerschranken	balustrade	balkonleuning	balaustra	erkélykorlát	перила откр.галереи	Balustrada	zábradlie pavlače	zábradlí pavlače	25x25	Nr.6	2
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x111	A	17
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x71	B	8
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x25	C	6
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x16	D	5
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x62	E	4
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x41	J	1
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x32	K	1
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x150	L	15
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x102	Q	1
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	9x9x50	O	2
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	4x4x150	S	2
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	5x9x169	S169	6
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	5x9x74	S74	12
balk spruce	Kiriř	tábua	obstaculo de madera	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брус	Belka	hranol	hranol	5x9x32	V	16
cardboard wall	karton duvar	parede de papelão	pared de cartón	Kartonwand	paroi en carton	kartonnen muur	muro di cartone	karton fal	картон стена	teksturove ściany	kartón stena	karton stěna		1-4	
four-pane window cardboard	Pencere Çerçevesi	janela	crisiales ventanas de carton	Fenster aus Karton	fenêtre à quatre carreaux	venster	finestra di cartone	ablakkeret	окно (картон)	Karton na okno	okno kartón	okno karton	30x30	W30	3
window foil	Pencere Camı	caixilho	ventana de aluminio	Fensterscheibe	pelicule de fenêtre	folie	pellicola	ablaküveg	оконная пленка	Folia oknienna	okenná fólia	okenní folie	80x80	foil	1
door cut-out cardboard	Kapı	porta	puerta de carton recortable	Tür und Türrahmen aus Karton	porte de carton	deur	porta di cartone	ajtó	дверь (картон)	Karton na drzwi	dvere kartón	dveře karton	36x60	D36	1
decal set	Kaplama (Zemin ve Çati)	autocolantes	autoadhesivos	Bedruckte Vorlage mit Grundriß	accessoires imprimés	pagina voorbedrukt	decorse/stampati con planimetria	matrica	приложение (наклейки)	Zestaw naklejek	priloha nálepky	přiloha potisků A3 1ks	A3	a-h	1
sand paper	Zımpara	lixa	lija	Schleifpapier	papier sablé	schuurpapier	carta abrasiva	csiszolópapír	шлифовальная бумага	Papier ścienny	šmirglový papier	brusný papír			1

**Spýchary byly budovy** sloužící hospodářským účelům. V jejich prostorách se převážně ukládalo obilí. Stavěly se přizemní, nebo patrové i vícepatrové, s pavlačemi přístupnými vnitřním nebo vnějším schodištěm. Do vyšších pater se ukládalo lehčí obilí, například oves, sušené ovoce a jiné zemědělské produkty. V ovocnářských oblastech se do spýchary ukládalo také ovoce. bývalo zde také nářadí a starší odložené předměty. V letních měsících se ve spýcharech také spávalo. U hospodářství na okraji hor byly spýchary situovány převážně jako samostatné stavby postavené v místech, kde na ně bylo dobře vidět a kde byly bezpečně chráněny před požáry.

**Dear friend!** The construction kit you have represents one of several types of traditional village structures. Wood, favorite construction material of our ancestors, used to be readily available to almost everybody. This material allowed construction of numerous beautiful wooden structures throughout Europe. The size, architectural complexity, and aesthetic beauty of different structures reflected the prosperity and taste of their owners. Wood was used not only for construction of family dwellings, but also for farm buildings, churches, guildhalls, and other structures in traditional villages. Stone, another frequently used building material, was used for construction of cellars and building foundations. There were many skilful carpenters among farmers, who could construct the walls, make the windows, doors, and furniture. Traditionally, on recouvir les toits de bardeaux de bois. Avec le temps, les constructions des villages traditionnels. On se servait de la pierre pour les sous-sols et fondations. Souvent, les fermiers étaient d'habiles menuisiers qui pouvaient ériger les murs et faire les fenêtres, portes et meubles. When you are building your project, realize that you will be going through the same stages of construction as our ancestors did. The construction kits available in this series will allow you to create a traditional European village containing all major components of everyday life. Enjoy your project! The kit in this package contains all materials necessary for construction of a granary. The granary is a building which was used for storage of grains. Granaries may have had between one and several floors, with upper floor (s) accessible through stairways from inside or outside the building. In the case of multiple-floor buildings, the upper floor would be used for storage of light crops (grains, dried fruits, etc.), whereas, the lower floor would be used for storage of heavier agricultural products and tools.

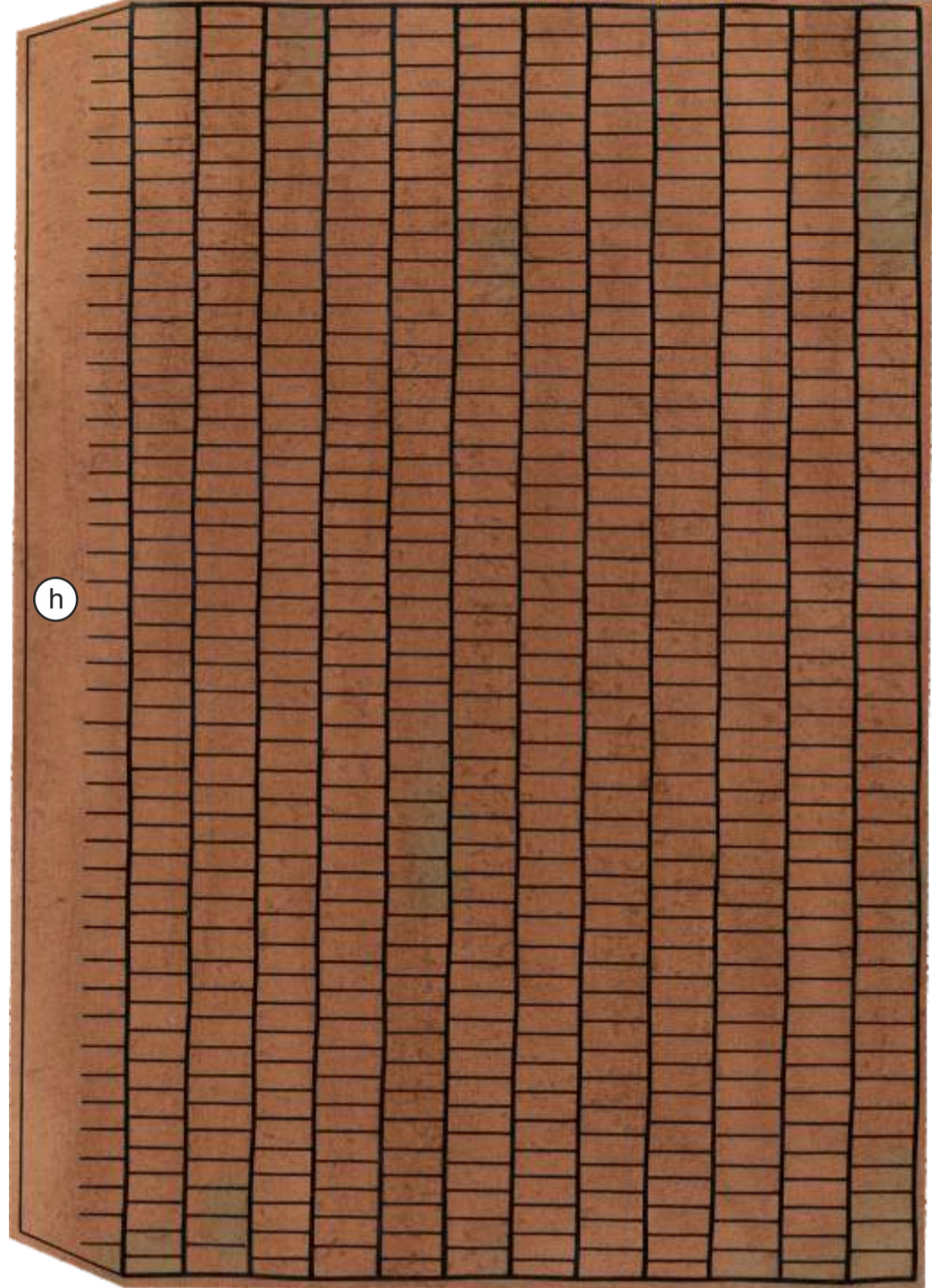
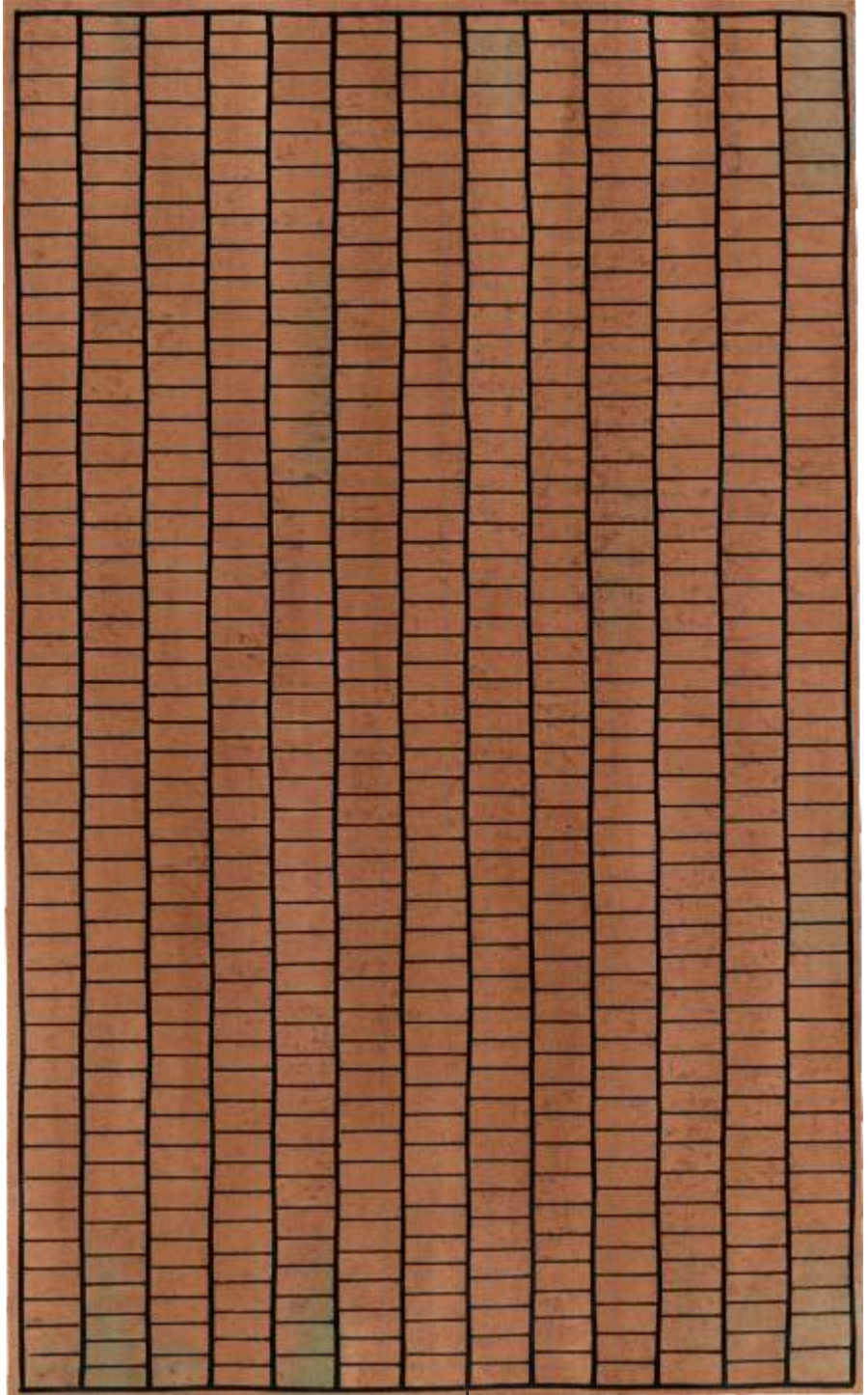
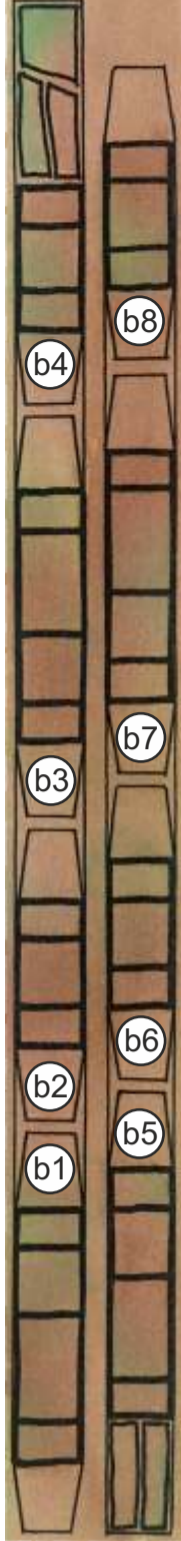
**Die Speicher** dienten als Wirtschaftsgebäude. In dem Inneren hat man vorwiegend Getreide gelagert. Man hat ebenerdige / Einetagen- / und Mehretagen-Speicher, Speicher mit Balkon, welchen man über eine innere oder äußere Treppe erreichen konnte, gebaut. In den oberen Etagen hat man Leichte getreidesorten, z. B. Hafer, getrocknete Früchte und andere landwirtschaftliche Erzeugnisse gelagert. In Gebieten vorwiegend mit Fruchtanbau hat man im Speicher neben Früchten auch kleinere Geräte und alte, ausrangierte Sachen abgestellt. In den Sommernächten hat man hier auch schon mal übernachtet. Bei vielen Höfen in den Bergen baute man die Speicher an überschaubaren Plätzen, gut vor den Feuergefahren geschützt.

**Cher ami, chère amie!** Votre jeu de pièces de construction permet de recréer plusieurs types de bâtiments de village. Le bois était le matériau préféré de nos ancêtres, il était à la disposition de tous. En effet, le bois a servi à la construction d'un grand nombre de beaux édifices partout en Europe. Les dimensions, la complexité architecturale et la beauté des différents édifices étaient des manifestations des moyens et des goûts des propriétaires. On utilisait le bois, non seulement pour les résidences privées, mais aussi pour les bâtiments des fermes, les églises, les mairies et les autres constructions des villages traditionnels. On se servait de la pierre pour les sous-sols et fondations. Souvent, les fermiers étaient d'habiles menuisiers qui pouvaient ériger les murs et faire les fenêtres, portes et meubles. Avec le temps, les constructions des villages traditionnels. On se servait de la pierre pour les sous-sols et fondations. Souvent, les fermiers étaient d'habiles menuisiers qui pouvaient ériger les murs et faire les fenêtres, portes et meubles. Quand vous construisez vos projets, pensez que vous suivrez le cheminement de vos ancêtres en passant par les mêmes stages qu'eux. Les différents ensembles de ce jeu vous permettront de construire un village européen traditionnel complet avec tout ce qu'il fallait pour la vie quotidienne. Que ce jeu vous donne bien des heures de plaisir! Cet ensemble contient toutes les pièces requises pour la construction d'un grenier, un bâtiment qui servait à l'entreposage des grains. Ces constructions avaient un plusieurs étages, les niveaux supérieurs étant accessibles par des escaliers intérieurs ou extérieurs. Lorsqu'il y avait plusieurs étages, les plus élevés servaient à l'entreposage des récoltes légères (céréales, fruit séchés, e.t.c.), alors que les rez-de-chaussée servaient à remiser les produits plus lourds, la machinerie de ferme et les outils.

**WALACHIA**

SI1411

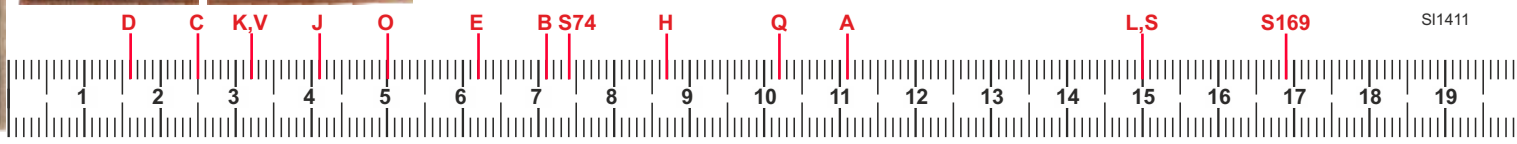
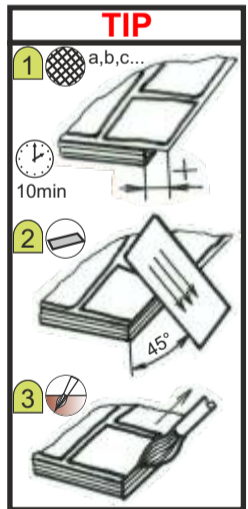
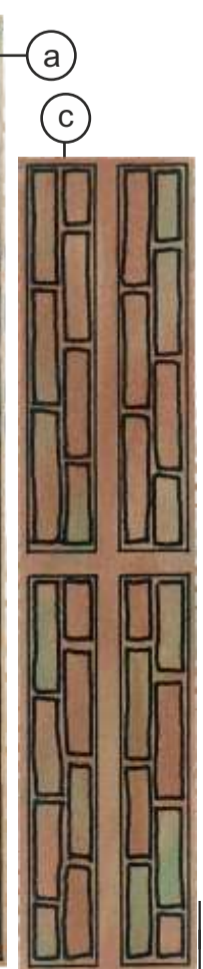




 **WALACHIA**<sup>®</sup>



Nr. **37**



SI1411